

KRIČI, KRIČI, TIČEK

(Croatia)

Kriči, Kriči, Tiček (KREE-chee, KREE-chee, TEE-check) is a dance song translated as "Whistle, Whistle, Little Birdie". This dance was learned by Richard "Dick" Crum from natives in Yugoslavia in the 1950s, and presented at the 1955 College of the Pacific Folk Dance Camp.

MUSIC: Record: Folk Dancer MH 3021A, The Duquesne University Tamburitza. 2/4 meter.
Piano: Richard Crum, "Branjanka and other Yugoslav Songs and Dances", Hargail Music Press.

FORMATION: Circle with alternating M and W; 8 or under is preferable. W to M R. W join hands at M backs. M join hands over W arms, forming a basket. However, it is not important as to whose hands are on top. NOTE: M hands joined as flat as possible. DO NOT use finger or knuckle grasp as a fist is extremely uncomfortable at the W back. Dance may also be done by cpls in shldr-waist pos.

STEPS AND STYLING: Walk, Hop. In dancing Fig I, lean slightly twd ctr with R ft remaining on inside circle and L ft stepping in an outside circle when moving RLOD. Reverse ftwk when moving LOD. Circle moves at a rapid tempo.

MUSIC 2/4

PATTERN

Measures

INTRODUCTION: No introductory music.

I. HOP-STEP-STEP

- 1 Face diag L, wt on R ft, hop on R ft bringing L ft fwd, ft about 3 inches from floor (ct 1); step on L (ct &); step fwd on R ft, continuing RLOD (ct 2); hold (ct &).
- 2-8 Repeat action of meas 1, 7 times, continuing to move RLOD.

II. WALK AND TURN

- 9-12 Beg L, continue to move RLOD with 7 smooth walking steps. Leave R ft in place, pivot on L, turning to face ctr in preparation for next action (cts 9-11); hold (ct 12).
- 13-16 Beg R and moving LOD, take 8 smooth walking steps. Finish facing diag LOD with wt on L ft.
- 1-16 repeated Repeat entire dance, using opp ftwk and moving in opp direction.

NOTE: In Fig I the L leg is straight but not stiff. When changing directions do NOT leave "whorls" on the floor. In Fig II the walking steps are smooth and the circle remains completely level throughout.

KRIČI, KRIČI, TIČEK (continued)

At the 1970 San Francisco Kolo Festival, Tony Shay presented another Kriči, Kriči, Tiček (Festival FM-4002)-- a different record and a different dance.

The words for Kriči, Kriči, Tiček are as follows:

1. *Kri-či, kri-či / ti-ček, / na su-hem gr- / me-ku
Kaj je te-bi, / a moj ti-ček, / kaj si tak tu- / roben? /*
2. *Kaj si zgu-bil / dra-gu, / kaj te je lu- / bi-la?
Kaj je te-be / a moj ti-ček, / dra-ga o-sta- / vi-la? /*
3. *Ni-je me-ne / mo-ja / dra-ga o-sta / vi-la. /
Vec sam zgu-bil / la-ka kri-la, / nem-rem po-le / te-ti. /*

Translation

1. Whistle, little birdie, in the dusty bushes.
Tell me what's the matter, birdie, why you sing so sadly?
2. Have you lost your sweetheart?
Have you lost your loved one?
Tell me what's the matter, birdie, has your sweetheart
left you?
3. No, it's not my sweetheart, no, no, not my lover.
I have lost my wings for flying, I can fly no longer.